

О.С. Гузина, И.Б. Маслова, О.Б. Саврова

**УЧЕБНЫЙ СЛОВАРЬ
ПО ЦИТОЛОГИИ
И ЭМБРИОЛОГИИ**

Для иностранных студентов-медиков

**Москва
Российский университет дружбы народов
2010**

ББК 28.8я2
Г 93

У т в е р ж д е н о
*РИС Ученого совета
Российского университета
дружбы народов*

Рецензенты:
кандидат филологических наук, доцент *И.Б. Бойко*,
кандидат педагогических наук, доцент *Н.Д. Литвинова*

Перевод терминов выполнили:
О.Г. Глазова, Н.А. Купреева, О.Б. Саврова

Гузина О.С., Маслова И.Б., Саврова О.Б.
Г 93 Учебный словарь по цитологии и эмбриологии для иностранных студентов-медиков. – М. : РУДН, 2010. – 193 с.

ISBN 978-5-209-03523-7

Словарь содержит 211 терминов по цитологии и эмбриологии (учение о клетке, наука о закономерностях развития зародышей). В словаре даётся толкование терминов, указываются их грамматические признаки, иллюстрируется употребление терминов в контексте, приводятся латинские, английские, французские, испанские эквиваленты терминологических единиц, детально описываются их сочетаемостные свойства.

Для иностранных студентов, стажёров, аспирантов, обучающихся в вузах медико-биологического профиля; учащихся медицинских училищ; преподавателей русского языка как иностранного.

ISBN 978-5-209-03523-7

ББК 28.8я2

© Гузина О.С., Маслова И.Б., Саврова О.Б., 2010
© Российский университет дружбы народов, Издательство, 2010

ПРЕДИСЛОВИЕ

Настоящий словарь является продолжением работы над серией учебных словарей-терминов для иностранных студентов-медиков, которые разрабатываются коллективом преподавателей кафедры русского языка медицинского факультета Российского университета дружбы народов (См.: *Гузина О.С., Гурова О.А., Мишин А.В., Орлова М.А.* Учебный словарь по анатомии человека для иностранных студентов-медиков. – М.: РУДН, 2008. – 233 с.).

В словарь вошёл научно обоснованный минимум терминов по эмбриологии и цитологии, представленных в их системных связях и отражающих особенности их функционирования в научной речи.

Эмбриология и цитология представляют собой разделы гистологии, учебной дисциплины, которая занимает важнейшее место в системе подготовки медицинских кадров. Изучение гистологии с эмбриологией и цитологией имеет для будущих врачей как теоретическое, так и практическое значение.

Как предмет изучения гистология представляет собой достаточно трудную и объёмную дисциплину. Этот факт особенно ощущают иностранные студенты, для которых в силу недостаточной языковой подготовки усвоение материала представляет значительные проблемы.

Основная цель словаря – способствовать формированию профессиональной компетентности (в том числе лингвистической) иностранных учащихся на материале подязыка специальности в процессе системной презентации базовых терминологических единиц этого подязыка в наиболее характерных для них минимальных контекстах.

Предлагаемый учебный словарь включает 211 терминов по цитологии (учение о клетке) и эмбриологии (наука о закономерностях развития зародышей).

Содержание словарных статей даёт возможность закрепить изученный на занятиях материал по эмбриологии и цитологии, систематизировать его, обращая внимание учащихся не только на профессиональные медицинские знания, но и в значительной степени на лингвистический характер его использования в текстах по специальности. Наряду с этим знакомство с материалами словарных статей имеет пропедевтическую направленность, так как формирует актуальные лексико-грамматические навыки и речевые умения студентов-медиков, необходимые для усвоения ими материала по специальности. Адаптированное толкование терминов по эмбриологии и цитологии даёт также возможность студентам (в том числе и российским) обобщить изученный материал, повторить его значительный объём при минимальных затратах времени.

Предлагаемый словарь может оказаться полезным преподавателям-русистам медвузов и медколледжей в качестве справочника при подготовке к занятиям и при разработке учебных пособий по русскому языку для учащихся медико-биологических специальностей.

Авторы словаря будут признательны читателям за конструктивные замечания и постараются учесть их в дальнейшей работе.

СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие	3
Общая характеристика словаря	5
ЦИТОЛОГИЯ.....	13
ЭМБРИОЛОГИЯ	89
Литература	193